

B05 -Europese cultuur in de klas voor de bovenbouw

congres Frans Le français passe partout

Hoofddorp-Schiphol 7 maart 2024



Seen from your own window

Het PCE-project is een project dat tot doel heeft om samen met 10 Europese partners een gedeelde Europese cultuur tot stand te brengen. Door de nadruk te leggen op een gemeenschappelijke cultuur hoopt men dat de Europese Unie inclusiever en veerkrachtiger zal zijn. Aan dit project doen de volgende 10 landen mee.



Nederland



Frankrijk



Oostenrijk



Italië



Tsjechische Republiek



Ierland



Spanje



Bulgarije



Duitsland



Letland

In de eerste fase hebben alle partners laten zien hoe zij de Europese cultuur zien vanuit hun oogpunt.
Seen from your own window.

In de tweede fase hebben alle partners één of meerdere scholen bereid gevonden om Europese cultuur in hun lessen te integreren. Dit heeft tot doel om leerlingen vertrouwd te maken met de verschillende elementen van de Europese cultuur en hun Europees burgerschap.

In de derde fase zullen alle partners zullen een analyse maken van de methoden die ze gebruikt hebben om de leerlingen zich meer bewust te maken van hun Europees burgerschap en het feit er in Europa niet alleen cultuurverschillen zijn maar ook elementen die wij delen.

Om te laten zien hoe dit op verschillende niveaus is uitgevoerd laten wij u in enkele lesvoorbeelden zien.

Meer voorbeelden vindt u op de site www.aede.nl

Overzicht Franse Letterkunde, fragmenten

2022-2023

havo-4 periode 4 – invitation au voyage

- 1 Daudet – La chèvre de Monsieur Seguin
- 2 Prévert – Déjeuner du matin
- 3 St.-Exupéry – Le petit prince
- 4 Claris de Florian – Plaisir d'amour

- 5 Ocelot – Kirikou et la sorcière
- 6 Hugo – Notre-Dame de Paris
- 7 Leprince de Beaumont – la Belle et la Bête
- 8 Aymé – les contes du chat perché

- 9 Baudelaire – l'invitation au voyage
- 10 Gautier – dans la Sierra
- 11 Voltaire – Candide
- 12 Nerval - Lorelei

09 – l'invitation au voyage

Charles Baudelaire (1821-1867)

Mon enfant, ma sœur,
Songe à la douceur
D'aller là-bas vivre ensemble !
Aimer à loisir,
Aimer et mourir
Au pays qui te ressemble !
Les soleils mouillés
De ces ciels brouillés
Pour mon esprit ont les charmes
Si mystérieux
De tes traîtres yeux,
Brillant à travers leurs larmes.

Là, tout n'est qu'ordre et beauté,
Luxe, calme et volupté.

Des meubles luisants,
Polis par les ans,
Décoreraient notre chambre ;
Les plus rares fleurs
Mêlant leurs odeurs
Aux vagues senteurs de l'ambre,
Les riches plafonds,
Les miroirs profonds,
La splendeur orientale,
Tout y parlerait
À l'âme en secret
Sa douce langue natale.

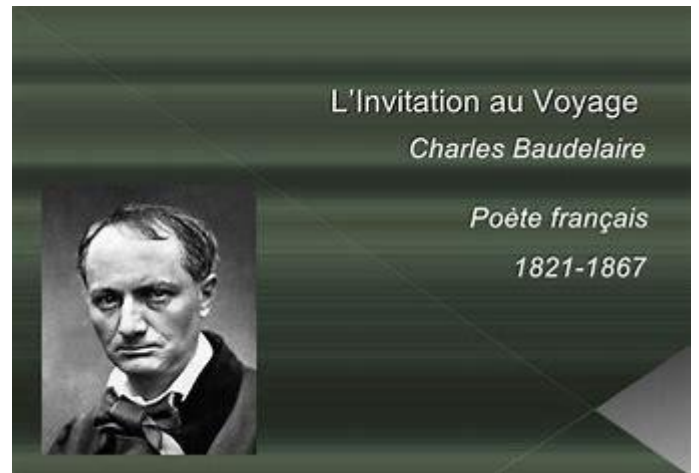
Là, tout n'est qu'ordre et beauté,
Luxe, calme et volupté.

Vois sur ces canaux
Dormir ces vaisseaux
Dont l'humeur est vagabonde ;
C'est pour assouvir

Ton moindre désir
Qu'ils viennent du bout du monde.
– Les soleils couchants
Revêtent les champs,
Les canaux, la ville entière,
D'hyacinthe et d'or ;
Le monde s'endort
Dans une chaude lumière.

Là, tout n'est qu'ordre et beauté,
Luxe, calme et volupté.

<https://www.youtube.com/watch?v=jDRpmM9ttMI>



L'ESPAGNE

J'aime d'un fol amour les monts fiers et sublimes !
Les plantes n'osent pas poser leurs pieds frileux
Sur le linceul d'argent qui recouvre leurs cimes ;
Le soc s'émuousserait à leurs pics anguleux.

Ni vigne aux bras lascifs, ni blés dorés, ni seigles ;
Rien qui rappelle l'homme et le travail maudit.
Dans leur air libre et pur nagent des essaims d'aigles,
Et l'écho du rocher siffle l'air du bandit.

Ils ne rapportent rien et ne sont pas utiles ;
Ils n'ont que leur beauté, je le sais, c'est bien peu ;
Mais, moi, je les préfère aux champs gras et fertiles,
Qui sont si loin du ciel qu'on n'y voit jamais Dieu !

(Espagne)

<https://www.youtube.com/watch?v=AdqH6gi3cB8>



LA HOLLANDE

...

Il demanda l'aumône à plusieurs graves personnages, qui lui répondirent tous que, s'il continuait à faire ce métier, on l'enfermerait dans une maison de correction pour lui apprendre à vivre.

Il s'adressa ensuite à un homme qui venait de parler tout seul une heure de suite sur la charité dans une grande assemblée. Cet orateur, le regardant de travers, lui dit :

« Que venez-vous faire ici ? y êtes-vous pour la bonne cause ?

— Il n'y a point d'effet sans cause, répondit modestement Candide ; tout est enchaîné nécessairement, et arrangé pour le mieux. Il a fallu que je fusse chassé d'auprès de Mademoiselle Cunégonde, que j'aie passé par les baguettes, et il faut que je demande mon pain, jusqu'à ce que je puisse en gagner ; tout cela ne pouvait être autrement.

— Mon ami, lui dit l'orateur, croyez-vous que le pape soit l'antéchrist ?

— Je ne l'avais pas encore entendu dire, répondit Candide ; mais qu'il le soit, ou qu'il ne le soit pas, je manque de pain.

— Tu ne mérites pas d'en manger, dit l'autre ; va, coquin ; va, misérable, ne m'approche de ta vie. » La femme de l'orateur ayant mis la tête à la fenêtre, et avisant un homme qui doutait que le pape fût antéchrist, lui répandit sur le chef un plein... Ô Ciel ! à quel excès se porte le zèle de la religion dans les dames !

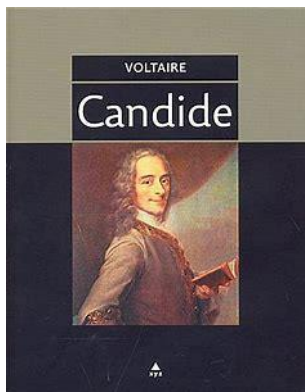
Un homme qui n'avait point été baptisé, un bon anabaptiste , nommé Jacques, vit la manière cruelle et ignominieuse dont on traitait ainsi un de ses frères, un être à deux pieds sans plumes, qui avait une âme ; il l'amena chez lui, le nettoya, lui donna du pain et de la bière, lui fit présent de deux florins, et voulut même lui apprendre à travailler dans ses manufactures aux étoffes de Perse qu'on fabrique en Hollande. Candide, se prosternant presque devant lui, s'écriait :

« Maître Pangloss me l'avait bien dit que tout est au mieux dans ce monde, car je suis infiniment plus touché de votre extrême générosité que de la dureté de ce monsieur à manteau noir, et de madame son épouse. »

(chapitre 3)

https://www.youtube.com/watch?v=7cBWgO9A_E8

<https://www.youtube.com/watch?v=OHy00UIDL-g>



L'ALLEMAGNE

Mon cœur, pourquoi ces noirs présages ?
Je suis triste à mourir.
Une histoire des anciens âges
Hante mon souvenir.

Déjà l'air fraîchit, le soir tombe,
Sur le Rhin, flot grondant ;
Seul un haut rocher qui surplombe
Brille aux feux du couchant.

Là-haut, des nymphes la plus belle
Assise, rêve encore ;
Sa main, où la bague étincelle
Peigne ses cheveux d'or.

Le peigne est magique. Elle chante,
Timbre étrange et vainqueur,
Tremblez, fuyez ! La voix touchante
Ensorcelle le cœur.

Dans sa barque, l'homme qui passe,
Pris d'un soudain transport,
Sans le voir, les yeux dans l'espace,
Vient sur l'écueil de la mort.

L'écueil brise, le gouffre enserre,
La nacelle est noyée,
Et voilà le mal que peut faire
Lorelei sur son rocher.



Texte de Heinrich Heine :

https://www.youtube.com/watch?v=d8_QotuhPSk



Présentation de la littérature française fragments



Thème : les voitures

1 **Gaston Leroux** –

L'auteur français Gaston Leroux est célèbre pour son roman "*Le Fantôme de l'Opéra*" (1910). Bien que l'histoire se concentre sur l'opéra, il y a une scène où le personnage principal, le Fantôme, utilise une voiture mystérieuse pour se déplacer rapidement

2 **Boris Vian**

L'écrivain français Boris Vian a écrit le roman "*L'Écume des jours*" (1947), qui se déroule dans un univers surréaliste. Bien que les voitures ne soient pas le thème principal du livre, elles y jouent un rôle important, notamment avec l'invention d'une voiture spéciale appelée la "*Pianocktail*", qui combine une voiture et un piano.

3 **Michel Butor** –

Dans son roman expérimental "*La Modification*" (1957), Michel Butor décrit le trajet en train d'un personnage qui se rend à Rome. Bien que ce soit un voyage en train, la description des paysages, des voitures et de l'expérience de voyage est très détaillée.

4 **Jean Echenoz** –

L'auteur français Jean Echenoz a écrit le roman "*Cherokee*" (1983), qui met en scène un personnage principal passionné par les voitures de course et qui participe à des courses automobiles.

5 **Françoise Sagan,**

la célèbre écrivaine française, a mentionné sa voiture dans son livre "*Bonjour Tristesse*". (1954). Ce roman a connu un grand succès et est considéré comme l'une de ses œuvres les plus emblématiques. Bien que la voiture ne soit pas le thème principal du livre, elle y joue un rôle symbolique. Le personnage principal, Cécile, décrit *sa voiture décapotable* comme un symbole de liberté et d'indépendance, reflétant ainsi son mode de vie insouciant et rebelle.

6 **George Perec**

La voiture Peugeot joue un rôle important dans son roman « Un homme qui dort » (1967) Dans ce livre, la voiture utilisée par le personnage principal, un jeune homme anonyme, est décrite comme une Peugeot 403. La voiture devient un élément central de l'histoire, symbolisant la routine et l'aliénation de la vie quotidienne du protagoniste

7 **Marcel Pagnol**

Dans le roman "La Gloire de mon père" (1957) de Marcel Pagnol, la famille de l'auteur possède une Renault AG-1. Bien que la voiture ne soit pas un élément central du récit, elle est évoquée dans le contexte des souvenirs d'enfance de Pagnol et contribue à la description de l'époque.

8 **Jean Graton**

Dans la bande dessinée française une voiture joue un rôle important. Il s'agit de la célèbre série « *Michel Vaillant* ». Cette bande dessinée met en scène les aventures de Michel Vaillant, un pilote de course automobile, et son équipe. La voiture qui joue un rôle central dans cette série est *la Vaillante*, un bolide de course. La bande dessinée "Michel Vaillant" a été publiée pour la première fois en 1957 et est toujours en cours de publication aujourd'hui. Cette bande a également été adaptée au cinéma et à la télévision.



Françoise Sagan



Françoise Sagan, célèbre écrivaine française connue notamment pour son roman "Bonjour tristesse", avait effectivement une passion pour les voitures de sport rapides. Elle était réputée pour son mode de vie libre et extravagant, et posséder et conduire des voitures rapides était l'un des nombreux aspects de sa personnalité flamboyante.

Sagan était une amatrice de vitesse et d'aventure, et elle appréciait conduire des voitures de luxe. Elle possédait plusieurs voitures de sport, parmi lesquelles des modèles de marques telles qu'Aston Martin et Jaguar. Sa passion pour les voitures se reflétait également dans ses écrits, où elle incluait souvent des scènes où ses personnages conduisaient des voitures élégantes et rapides.

Sa fascination pour les voitures de sport était parfois aussi associée à l'image rebelle qu'elle cultivait. Sagan était une icône du monde littéraire français dans les années 50 et 60, et son mode de vie extravagant, y compris son penchant pour les voitures rapides, contribuait à sa réputation d'écrivaine singulière et non conventionnelle.

Il est important de souligner que Sagan était connue non seulement pour son amour des voitures, mais aussi pour son talent littéraire. Elle était une écrivaine acclamée et est considérée comme l'une des figures majeures de la littérature française du XXe siècle. Son œuvre mettait souvent en lumière des thèmes tels que l'amour, la liberté et la quête du bonheur, et ses livres ont inspiré des générations de lecteurs.

Dans un mois, dans un an



Fragment du chapitre 6 (4 pages)

Elle partit, seule donc, au volant de sa voiture, un matin de bonne heure, et roula lentement dans la campagne dénudée de l'hiver. Il faisait très froid et un soleil pâle, étincelant, luisait sur les champs rasés. Elle avait baissé la capote de sa voiture, remonte le col du chandail qu'elle avait emprunté à Jacques et le froid lui durcissait le visage. La route était déserte. A onze heures, elle s'arrêta au bord d'un chemin, sortit ses mains gelées de ses gants et alluma une cigarette, la première depuis son départ. Elle resta un instant immobile, la tête renversée sur le dossier de la voiture, les yeux fermés aspirant lentement la fumée. Malgré le froid elle sentait la présence du soleil sur les paupières. Le silence était complet...

Devoirs sur les voitures dans la littérature



- 1 Dressez la liste des 10 voitures les plus vendues dans cinq pays européens différents de votre choix.
- 2 Décrivez une voiture du futur qui consomme le moins d'énergie possible.
- 3 Faites la publicité de la voiture du futur.
- 4 Rédigez un article sur la nouvelle voiture pour un magazine automobile.
- 5 Ecrivez une histoire qui traite une route en France que vous aimez particulièrement.
- 6 Racontez un incident survenu au cours d'une promenade en voiture française dans une région montagneuse en France



LES-IDEEN donderdag 7 maart 2024

Europese cultuur in de klas voor de bovenbouw

Welke kennis van Europa en de EU hebben de leerlingen?

Heeft je school (buitenlandse) partners waar je contact mee zou kunnen maken?

Maak een eerste opzetje van een lesplan.